

今年春节档票房好的影片有个现象值得关注

包装不同 内核都是中国精神

“文化自信”，“用中国方式讲好中国故事”，这些文化界的提法，对不少普通人来说，可能有点“没感觉”，但青年报记者却发现，今年春节档的8部大片中，票房好、受关注的，却绝大部分是将中国传统文化、中国人的精神内核“植入”得成功的作品。

青年报记者 陈宏



刷屏的洋“佩奇”未能转化成高票房，也让观众对《熊出没》这样的本土动画品牌有了更多自信。

在几部票房好的大片中，《流浪地球》目前最受关注，最先震撼眼球的，当然是特效制作。原著作者、编剧刘慈欣和导演郭帆都不无自豪地告诉记者，虽然现在的电影制作，都是全球化，即使是好莱坞大片，特效制作也都是全球参与的结果，但这部片子，“75%的特效镜头是在国内做的，有些镜头甚至做得比国外好，我感到很骄傲”。

然而，国际上特效镜头好的科幻大片、灾难大片不少，《流浪地球》为什么成绩要远远好于它们呢？这当然有国人的民族自豪感因素，但同时，也是因为电影的设定，“非常中国化”，和以好莱坞为典型的电影完全不同。“提到地球灾难，好莱坞想到的是去太空中建立一个新城，或者殖民一个新的星球，但《流浪地球》却是带着地球去流浪，这就是非常典型的中国文化，中国人几千年来‘故土家园’文化。”不少影评人都这么评价。

确实，中国人安土重迁，留恋家园，才会想到把地球一起带去宇宙间流浪。这样的故土情怀是融入潜意识的，和春运路上背负大包小包的归家人在文化基因上是相通的。这在春节档，更是容易引起共鸣。

同样把这种中国人固有的精神内核用在电影上的，还有动画片《熊出没》。这个老牌IP的第六部大电影，预售阶段在八部电影中排片率倒数第一，但上映后连日来一直在实现排片率逆袭，2月14日已经正式超越周星驰导演的《新喜剧之王》，成为八部影片中的第四名！一部动画片怎么做到的？13日，这部电影发布了五大“乡音版”，即在全国开启了河南、陕西、四川、湖南、粤语五种方言版本的放映，从这一举动或可见到端倪。

乐创文娱董事长、CEO张昭表示，这部作品在告别低幼动画向合家欢电影转型后，一直在尝试输送积极向上的价值观，而推出“乡音版”，就是一大重要尝试。这是中国电影第一

次发五大方言版本，仅仅是用方言版让使用方言的地区感觉亲切吗？张昭说：“方言版是娱乐概念，而乡音版是文化概念”。什么文化？那就是春节时中国人最最有体会的“故土家乡”文化。为什么每到春节时，地球上就会出现全人类范围内最大规模的迁徙行为？就是因为，中国人注重回乡团聚的文化，这是中国文化的精髓之一。

中国方言千千万，选择哪些也有讲究。张昭说：“这五个版本，对应的是人口外出最大的五个省，相近的乡音还可以辐射周边。做这个的目的，主要是想把合家欢往前推一步，给在一二线城市的游子回乡时，与上一辈和下一辈建立一个新的纽带。”

当欢快童真的动画故事嫁接上淳朴温暖的乡音，不仅仅是寻求一种文化的叠加，更是为了打开那些被淡忘或者正在走远的“故土情结”。《熊出没·原始时代》“乡音版”的推出，也得到了热切的响应。在在微博上，有观众表示，“乡音给了我们外出打拼的人慰藉和勇气。”

当然，中国人的价值观在这些电影中的体现，并不仅仅是传统文化和精神的内核，还有中国人思考问题的方式，也能让很多观众感觉亲切、接地气。比如另一部科幻片《疯狂的外星人》，尽管它是“软科幻”真喜剧，但它同样和好莱坞式的软科幻不太一样——好莱坞的电影遇到外星人，要么打，要么友好，这部电影里遇到外星人的方式，就更加接近中国人的思维方式：“好吃吗？能为我所用吗？”特别有特色，也让中国观众看完忍俊不禁。

确实，随着中国电影产业的发展壮大，中国电影总有一天要大规模走向世界。在好莱坞式思维已经满天下时，我们还能提供怎样独特的内容，能让其它地区观众既感觉新鲜，又能够轻松接受，我们在本土交出好成绩的时候，必然也将强化自己的信心。

文化动态

科幻文学还得用正确方式来打开

□ 郦亮

人红是非多，文艺作品也是如此。热门电影《流浪地球》在火爆了一阵之后，这几天正在引发一场纠错风波，人们都来找《流浪地球》的硬伤。不过对于科幻文学来说，还是应该抱有一种宽容，这才是科幻文学正确的打开方式。

《流浪地球》被称为是一部真正意义上的科幻电影。因为其具有风向标意义，关注的人很多。结果很多观众就把这部电影当成科学来看，挑起硬伤来。甚至一些专业人士也加入进来，深究电影的各种差错。一时间《流浪地球》成为众矢之的。

目前观众对于《流浪地球》的纠错大概集中在三个方面。其一，作为《流浪地球》大背景的太阳氦闪大概还要50亿年才会出现，而且人类可能根本看不到氦闪就会消亡，所以电影说等到氦闪人类就会逃离地球这件事根本不会发生。其二，地球直径约为1275万米，而电影里所说的行星发动机才上万米的长度，用万米的发动机推动千万米级别的地球，就相当于用头发丝细的牙签推航母。即便牙签上万根，对航母来说也是竹篮打水一场空。其三，电影里说木星是一把火点燃的，但其实引燃木星绝对不是靠一把火就可点燃，天体的燃烧得靠聚变才行。这些所谓硬伤都有严肃的科学背景，让人感慨科学达人在民间。

应该说，随着这次纠错行动的继续，《流浪地球》已经被批得体无完肤了。虽然票房还在上升，但《流浪地球》已经成为贺岁档最“可怜”的电

影。在一些观众眼里，既然科幻电影有那么多科学硬伤，那么这部电影的价值也会大打折扣。其实，有那么多人关注一部科幻电影，这本身就说明了这部科幻电影的成功，这在过去是从来没有过的。只是感觉这股纠错之风有跑偏之嫌。那么，应该以一种什么样的态度来对待科幻作品呢？

对此，文学评论人郭庆红对青年报记者谈了自己的看法。郭庆红说，科幻电影和科幻小说都是文艺作品，文艺作品总是源于生活而高于生活，所以仅仅拿现实中的常识去一一一对，认为不符合合理的就是错误，对科幻作品可能过于苛刻了，这显然也是不了解文艺作品的创作规律了。

当然，科幻作品还有不少特殊性。郭庆红说，科幻固然和科学有关，但也是一种幻想，是基于科学而对未来进行合理想象。很多著名的科幻小说其中的不少幻想在今天都变成了现实，而这些幻想在作品发表之初都被认为是天方夜谭。虽然，幻想也可能出错，但既然是具有虚构色彩的文学，也就没有必要那么较真了。

一些业内人士对青年报记者表示，此次《流浪地球》遭遇纠错风波，恰恰说明很多观众和读者对科幻作品的打开方式还有一些问题，中国的科幻作品受众还不够成熟。其实科幻作品最大的意义就是激发读者对于未来的想象，当然也会普及一些科学常识。科幻作品不应该成为纠错的靶子。这也说明中国的受众还在不断的成长之中，这是一个必定需要经过的阶段。

《叶芝诗集》新增诗作41首

青年报记者 郦亮

本报讯 上海译文出版社最近推出的叶芝研究专家、知名译者傅浩翻译的《叶芝诗集》(增订本)，由译者多年间打磨出版的各个叶芝诗集译本结集增订而来，除之前出版过的374首译诗又修改一遍外，还新译了叶芝生前未发表过的早期诗作38首，加上选自评论小册子《在锅炉上》中的3首诗，共收译诗415首，是现有收录篇目最多的汉译叶芝诗集。

说起叶芝，外国文学爱好者也许并不陌生，因为这位爱尔兰诗人和作家是诺贝尔文学奖获得者，声名远播。但对于大众来说，知道叶芝，与前些年香港歌星莫文蔚在春晚上演唱的那首根据叶芝同名诗作谱写的

歌曲《当你老了》不无关系。《当你老了》也是叶芝献给苦恋一生而不得的爱人莱德·冈的名诗。

叶芝多次向莱德·冈求婚，都遭到了拒绝。不得回报的爱升华成了一篇篇感情复杂、思想深邃、风格高尚的诗，它们贯穿于叶芝的第二本到最后一本诗集中。在这些诗里，莱德·冈成了玫瑰、特洛伊的海伦、胡里汉的凯瑟琳·帕拉斯、雅典娜、黛尔德等。有论者称这些诗作是现代英语诗歌中最美丽的爱情诗，认为还不曾有哪位诗人像叶芝这样把一个女人赞美到如此程度。

莱德·冈曾写信给叶芝说：诗人永远不该结婚；他可以从他所谓的不幸中作出美丽的诗来；世人会因为她不嫁给他而感谢她。

我国首部《大熊猫志》出版面世

国内首部以大熊猫为主要记述对象的官修志书《四川省志·大熊猫志》于日前正式出版。这将为我国乃至世界保护和管理大熊猫等濒危野生动物提供翔实的借鉴经验。

记者从四川省地方志工作办公室了解到，《四川省志·大熊猫志》由四川省地方志编纂委员会编纂、原省林业厅承编。志书82万余字，历时12年编

纂、审核。正文设大熊猫种群、大熊猫保护管理、大熊猫保护区、大熊猫受灾与抢救、大熊猫资源调查、大熊猫科学研究和大熊猫文化等篇章。志书中所记时限上起新石器时代末期，下限截至2005年，以1950年到2005年为主要记述时段，个别内容适当延展。书中大熊猫的活动范围以四川省为主，兼顾甘肃和陕西。 据新华社电